

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 127

"Για το ανώτατο βάρος φορτίου που μπορεί να μεταφέρει ένας μόνον εργάτης"

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 7 Ιουνίου 1967, στην πενηκοστή πρώτη σύνοδό της, Αφού αποφάσισε να αποδεχτεί διάφορες προτάσεις σχετικές με το ανώτατο βάρος φορτίου που μπορεί να μεταφέρει ένας μόνον εργάτης, ζήτημα που αποτελεί το έκτο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου, Αφού αποφάσισε, ότι οι προτάσεις αυτές θα λάβουν τη μορφή διεθνούς σύμβασης, Αποδέχεται, σήμερα, 28 Ιουλίου 1967, την παρακάτω σύμβαση που θα αναφέρεται ως "Σύμβαση για το ανώτατο βάρος, 1967".

Άρθρο 1.

Για τους σκοπούς αυτής της σύμβασης :

- α) ο όρος "μεταφορά φορτίων με τα χέρια" σημαίνει κάθε μεταφορά κατά την οποία το βάρος του φορτίου αναλαμβάνεται εξ ολοκλήρου από ένα μόνο εργάτη. Η μεταφορά αυτή περιλαμβάνει την ανύψωση και απόθεση του φορτίου,
- β) ο όρος "τακτική μεταφορά φορτίων με τα χέρια", σημαίνει κάθε δραστηριότητα η οποία συνεχώς ή κατά κύριο λόγο έχει σχέση με τη μεταφορά φορτίων με τα χέρια, ή αυτή που περιλαμβάνει κανονικά, έστω και με τρόπο διακεκομμένο, τη μεταφορά των φορτίων με τα χέρια,
- γ) ο όρος "νέος εργαζόμενος" προσδιορίζει κάθε εργαζόμενο που είναι κάτω των δέκα οκτώ ετών.

Άρθρο 2.

1. Αυτή η σύμβαση εφαρμόζεται στην τακτική μεταφορά φορτίων με τα χέρια.
2. Αυτή η σύμβαση εφαρμόζεται σ' όλους του τομείς της οικονομικής δραστηριότητας για τους οποίους το κάθε ενδιαφερόμενο Μέλος διατηρεί το σύστημα επιθεώρησης της εργασίας.

Άρθρο 3.

Δεν πρέπει να επιβάλλεται ούτε να επιτρέπεται η μεταφορά με τα χέρια από έναν εργάτη φορτίων των οποίων το βάρος θα ήταν δυνατό να απειλήσει την υγεία ή την ασφάλειά του.

Άρθρο 4.

Για την εφαρμογή της αρχής που διατυπώνεται στο παραπάνω άρθρο 3, τα Μέλη θα λαμβάνουν υπόψη τους όλες τις συνθήκες κάτω από τις οποίες πρέπει να εκτελείται η εργασία.

Άρθρο 5. Κάθε Μέλος θα λαμβάνει τα αναγκαία

μέτρα ώστε κάθε εργάτης που ασχολείται με τη

μεταφορά φορτίων με τα χέρια τα οποία δεν είναι ελαφρά να έχει πριν από την απασχόλησή του αυτή μία ικανοποιητική εκπαίδευση ως προς τις μεθόδους εργασίας που θα χρησιμοποιούνται, με σκοπό την διαφύλαξη της υγείας και την αποφυγή των ατυχημάτων.

Άρθρο 6.

Πρέπει να χρησιμοποιούνται στο μέτρο του δυνατού τα κατάλληλα τεχνικά μέσα για τον περιορισμό ή τη διευκόλυνση της μεταφοράς φορτίων με τα χέρια.

Άρθρο 7.

1. Η απασχόληση γυναικών και νεαρών εργατών στη μεταφορά φορτίων με τα χέρια τα οποία δεν είναι ελαφρά θα είναι περιορισμένη.
2. Σ' όσες περιπτώσεις προσλαμβάνονται γυναίκες και νεαροί εργάτες στη μεταφορά φορτίων με τα χέρια, το ανώτατο βάρος αυτών των φορτίων θα πρέπει να είναι σαφώς κατώτερο απ' αυτό που επιτρέπεται για τους άνδρες.

Άρθρο 8.

Κάθε Μέλος θα λαμβάνει, με τη νομοθεσία ή με κάθε άλλη μέθοδο σύμφωνη με τις εθνικές συνθήκες και πρακτική, και ύστερα από συνεννόηση με τις πιο αντιπροσωπευτικές ενδιαφερόμενες εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις, τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να δοθεί ισχύς στις διατάξεις αυτής της σύμβασης.

Άρθρο 9.

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

Άρθρο 10.

1. Η σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που την επικύρωσή τους έχει καταχωρίσει ο Γενικός Διευθυντής.
2. Η σύμβαση θα αρχίζει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώριση από το Γενικό Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.
3. Στη συνέχεια, η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει, για κάθε Μέλος, δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής της.

Άρθρο 11.

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώριση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας.
Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση, και δεν ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο, μέσα σε ένα χρόνο από τη λήξη

της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, θα δεσμεύεται για μια καινούργια δεκαετία και στη συνέχεια θα μπορεί να καταγγείλει αυτή τη σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας και με τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.

Άρθρο 12.

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί στα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας την καταχώριση όλων των επικυρώσεων και των καταγγελιών που θα του κοινοποιούνται από τα Μέλη της Οργάνωσης.
2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώριση της δεύτερης από τις επικυρώσεις που θα του έχουν κοινοποιηθεί, ο Γενικός Διευθυντής θα επισημαίνει στα Μέλη της Οργάνωσης την ημερομηνία από την οποία θα αρχίσει να ισχύει η σύμβαση αυτή.

Άρθρο 13.

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, για καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίες σχετικά με όλες τις επικυρώσεις και τις πράξεις καταγγελίας που θα έχει καταχωρίσει σύμφωνα με τα προηγούμενα άρθρα.

Άρθρο 14.

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της σύμβασης και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

Άρθρο 15.

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση αυτή και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά :
 - α) η επικύρωση από ένα Μέλος της νέας αναθεωρητικής σύμβασης θα επιφέρει αυτοδίκαια και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 11, την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση,
 - β) από την ημέρα που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση, παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε κάθε περίπτωση σε ισχύ, με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν την αναθεωρητική σύμβαση.

Άρθρο 16. Το γαλλικό και το αγγλικό

κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά.